

ELIXO SMART io

FR Manuel d'utilisation

EN User's manual

DE Bedienungsanleitung

NL Handleiding

PL Instrukcja obsługi

HU Használati útmutató

CS Uživatelská příručka

RO Manual de utilizare

IT Manuale d'uso

ES Manual de uso

EL Εγχειρίδιο χρήσης

TR Kullanım kılavuzu

AR دليل الاستخدام





PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1. Obecné zásady	1	3. Funkce a používání	3
1.1. Jaká je filozofie Somfy?	1	3.1. Normální funkce	3
1.2. Podpora	1	3.2. Zvláštní funkce	3
2. Bezpečnostní pokyny	1	3.3. Přidání dálkových ovladačů	4
2.1. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce	1	3.4. Ruční nouzové odemknutí	4
2.2. Obecné zásady	1	3.5. Odemknutí motorového pohonu	4
2.3. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce	2	4. Údržba	4
2.4. Bezpečnostní pokyny pro používání	2	4.1. Kontroly	4
2.5. Baterie	2	4.2. Výměna baterie	4
2.6. Recyklace a likvidace	2	5. Technické údaje	5

OBECNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Varování**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Upozornění**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. OBECNÉ ZÁSADY

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení značky Somfy. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

1.1. Jaká je filozofie Somfy?

Somfy vyvíjí, vyrábí a prodává automatická zařízení pro otevírání a zavírání různých systémů budov. Ať už se jedná o alarmové systémy, zařízení pro automatické ovládání rolet, žaluzií, garážových vrat či vjezdových bran, firma Somfy se snaží všemi svými produkty vyjít vstříc všem vašim nárokům v oblasti bezpečnosti, komfortu a každodenní úspory času.

Spolu se Somfy se vydáváte na cestu za neustálým zlepšováním a zvyšováním kvality. Renomé značky Somfy spočívá především ve spolehlivosti jejich produktů, které jsou synonymem pro nejnovější technologické trendy a profesionální přístup v celosvětovém měřítku.

1.2. Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc ☑ to je filozofie značky Somfy.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů značky Somfy se můžete obrátit na svého technického pracovníka Somfy nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Somfy, který vám se vším ochotně pomůže.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

Uživatel má právo provést minimální změny.

2.1. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce

VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

2.2. Obecné zásady

Tento produkt je motorový pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

VAROVÁNÍ

Jakékoli použití tohoto výrobku s jinou bránou než původní je zakázáno.

Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy, je zakázáno. Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například

v případě přivření zavírající se bránou.

Pokud během používání tohoto motorového pohonu narazíte na nejasnosti, nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, obraťte se na pracovníka, který provedl montáž brány, nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

2.3. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce

⚠ VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat tyto instrukce, jelikož nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.

Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

2.4. Bezpečnostní pokyny pro používání

⚠ VAROVÁNÍ

Tento motorový pohon mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motorového pohonu a byly seznámeny s případnými riziky.

Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky brány. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.

Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.

Míra akustického tlaku motorového pohonu je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motorový pohon připojen, není brán v potaz.

⚠ VAROVÁNÍ

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržением všech pokynů uvedených v této příručce. Je povinné zajistit, aby žádná nevyškolená osoba nemohla spustit pohyb brány.

Uživatel musí během všech pohybů brány sledovat a udržovat všechny osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud se brána zcela neotevře nebo nezavře.

Úmyslně nebraňte pohybu brány.

V případě špatného fungování odpojte motorový pohon od veškerých zdrojů elektrického napájení a okamžitě motorový pohon odblokujte, aby bylo možné používat vstup.

Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motorovými pohony a automatickými domovními systémy.

⚠ NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Nepokoušejte se bránu otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.

⚠ VAROVÁNÍ

Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu brány.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.

⚠ VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkontrolujte:

- zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození kabelů a montážní sestavy;
- motorový pohon, zda mění směr, když brána narazí na předmět o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

⚠ VAROVÁNÍ

Motorový pohon nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo seřízení. Brána ve špatném stavu musí být opravena, vyztužena, nebo případně vyměněna.

⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit odborník, servis výrobce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

2.5. Baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uschovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

2.6. Recyklace a likvidace

Baterie, je-li namontována, musí být z motorového pohonu vyjmuta ještě před umístěním do odpadu.



Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



Motorový pohon na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motorový pohon odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

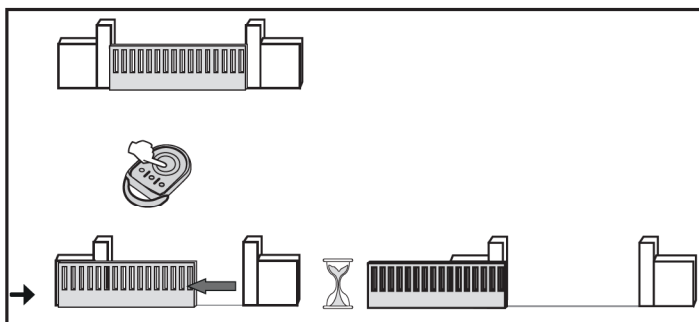
3. FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

3.1. Normální funkce

3.1.1. Použití dálkových ovladačů typu Keygo io

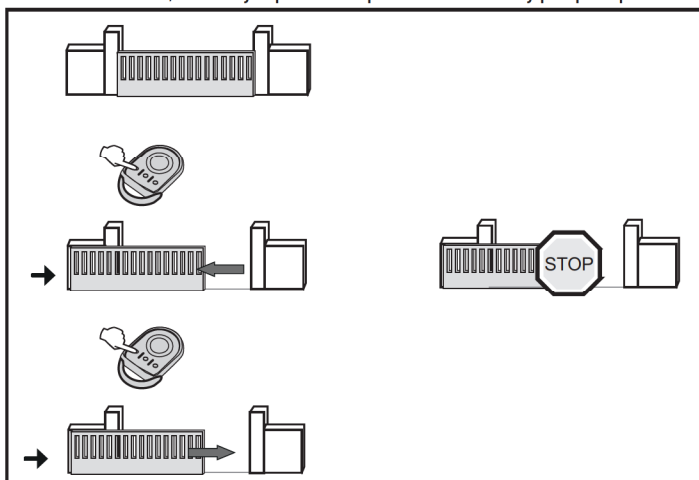
Celkové otevření

Stiskněte tlačítko, které bylo nastaveno pro úplné otevření brány.

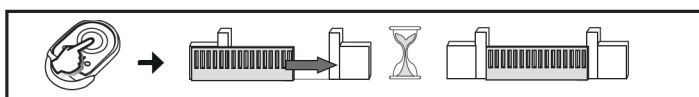


Otevření pro pěší průchod

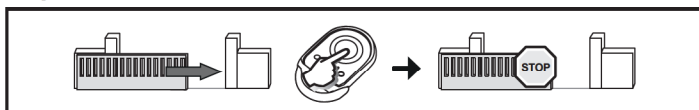
Stiskněte tlačítko, které bylo přiřazeno pro otevření brány pro pěší průchod.



Zavření



Stop



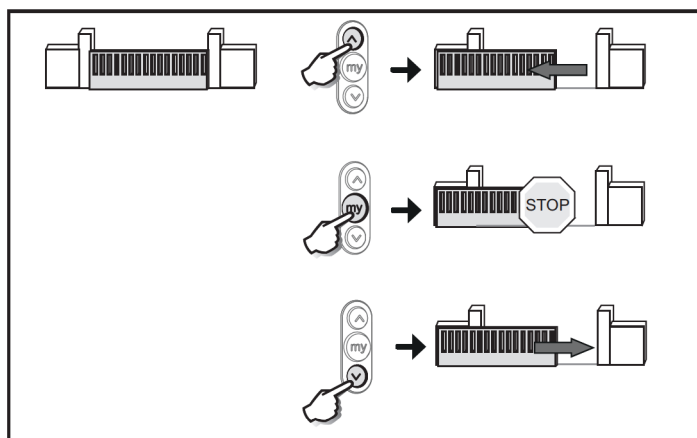
3.1.2. Funkce při detekci překážky

- V případě detekce překážky během otevírání brány se brána zastaví, a poté provede pohyb zpět.
- V případě detekce překážky během zavírání se brána zastaví, a poté znovu otevře.

3.2. Zvláštní funkce

Podle toho, jaké periferní zařízení je nainstalováno, a podle funkčních možností nastavených technikem během instalace mohou mít motory následující zvláštní funkce:

3.2.1. Funkce s dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.2. Funkce bezpečnostních fotobuněk

Pokud se mezi fotobuněkami vyskytne překážka, bude zavření brány zamezeno.

V případě detekce překážky během zavírání brány se brána zastaví a poté znovu zcela otevře.

Je-li během otevírání brány zjištěna překážka, brána bude pokračovat v pohybu.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuněkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ funkčního režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb brány ovladač připojený na kabelovém vstupu a brána se pohybuje nižší rychlostí. Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

⚠ Upozornění

Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, obj. č. 1841036).

3.2.3. Funkce s blikajícím oranžovým majákem

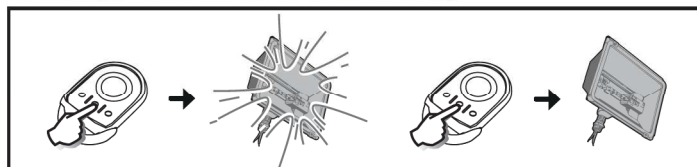
Oranžový maják se aktivuje 2 sekundy před začátkem pohybu, pokud brána funguje v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí časovače.

3.2.4. Funkce zónového osvětlení

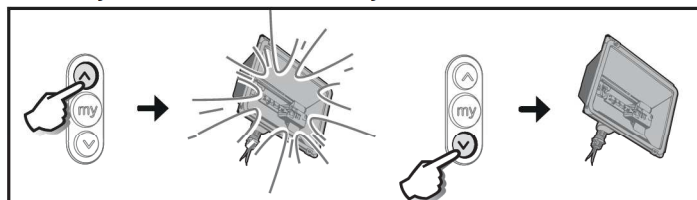
Zónové osvětlení se rozsvítí po spuštění motorového pohonu a zhasne 60 sekund po úplném zastavení pohonu.

Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky



S dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.5. Funkce v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí prodlevy časovače

Automatické zavření brány proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povел během této prodlevy zruší automatické zavření a brána zůstane otevřená.

Zadáním dalšího povelu se brána zavře.

3.2.6. Funkce s rezervní baterií

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

- Nižší a konstantní rychlost.
- Periferní zařízení (fotoelektrické buňky, oranžové světlo, kódová klávesnice atd.) nefungují.

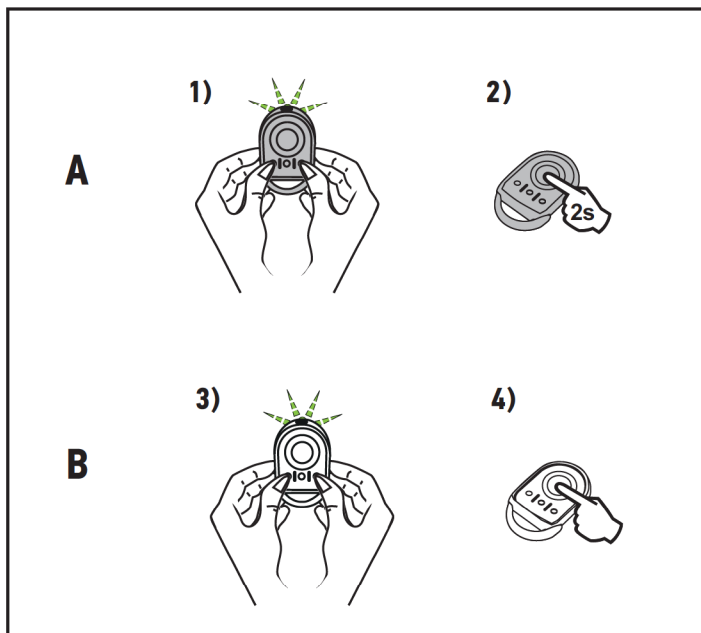
Technické údaje baterie:

- Kapacita: 24 hod.; 3 funkční cykly podle hmotnosti brány.
- Čas dobíjení: 48 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

3.3. Přidání dálkových ovladačů

3.3.1. Keygo io

Tato operace umožňuje zkopírovat funkci některého z tlačítek dálkového ovladače Keygo io načteného v paměti na tlačítko nového ovladače Keygo io.



Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače A slouží k úplnému otevření brány, tlačítko nového dálkového ovladače B bude také sloužit k úplnému otevření brány.

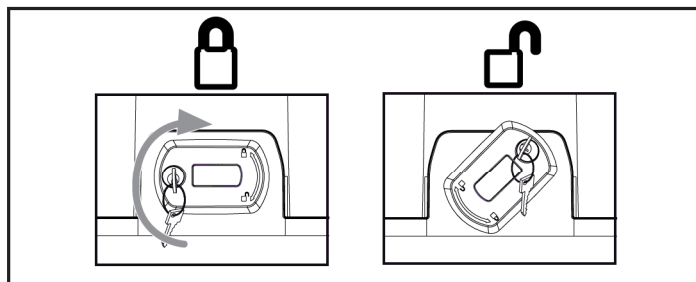
3.4. Ruční nouzové odemknutí

- 1) Vložte klíč do zámku.
- 2) Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- 3) Madlem pro odemknutí otočte doprava.



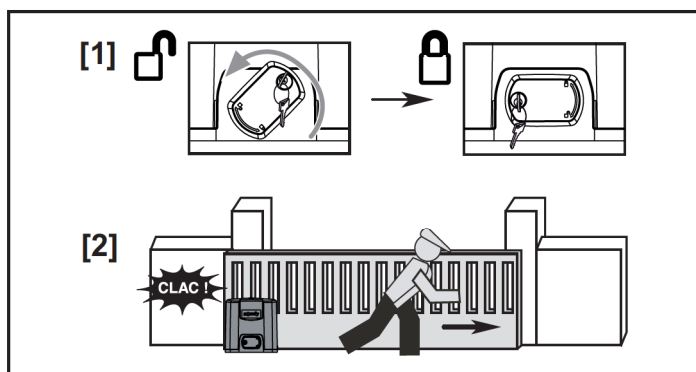
Upozornění

Bránu netlačte násilím. Při ruční manipulaci bránu přidržujte po celou dobu jejího pohybu.



3.5. Odemknutí motorového pohonu

- 1) Madlem pro odemknutí otočte doleva.
- 2) Bránu ručně uvedte až do polohy, kdy se pohonné zařízení zablokuje.



- 3) Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.
- 4) Vyměňte klíč.



Upozornění

Před novým ovládáním vždy pohonnou jednotku zajistěte.

4. ÚDRŽBA

4.1. Kontroly

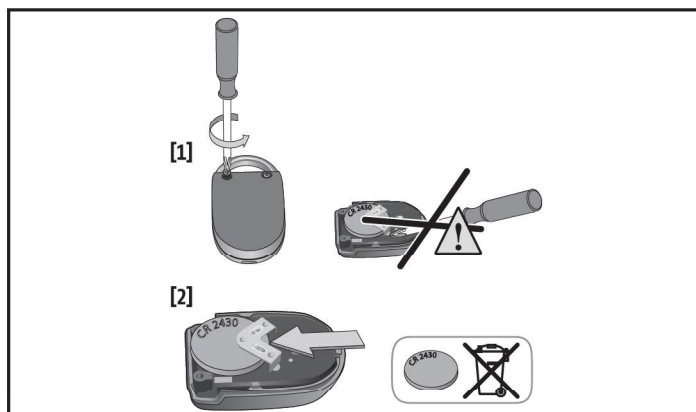
4.1.1. Bezpečnostní zařízení (fotobuňky, kontaktní lišta)

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.1.2. Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to 3krát do roka.

4.2. Výměna baterie



5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	220-230 V - 50/60 Hz
Maximální příkon	600 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	-20 °C / + 60 °C - IP 44
Pracovní kmitočet))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst: Ovladače 1 W (Keygo io, Sítuo io atd.)	Ovladač celkového otevření/průchodu pro pěši: 30 Ovládání přídatného výstupu: 4
Výstup vzdáleného osvětlení	Max. 230 V - 500 W <ul style="list-style-type: none"> • což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 06/2018
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

www.somfy.com

somfy



5139499A

